

DYREKTYWA 2002/58/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 12 lipca 2002

w sprawie przetwarzania danych osobowych oraz ochrony prywatności w sektorze komunikacji elektronicznej (Dyrektywa o ochronie prywatności i komunikacji elektronicznej)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności art. 95 niniejszego Traktatu,

uwzględniając propozycję Komisji²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego²,

konsultując się z Komitetem Regionów,

oraz działając zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu³,

a także mając na uwadze, że:

- 1) Dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego oraz Rady z 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób w związku z przetwarzaniem danych osobowych oraz swobodnego przepływu tych danych⁴ zobowiązuje państwa członkowskie do zapewnienia praw i wolności osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych, a w szczególności prawa do prywatności w celu zapewnienia swobodnego przepływu danych osobowych we Wspólnocie;
- 2) niniejsza Dyrektywa zakłada poszanowanie praw podstawowych i przestrzeganie zasad przyznanych w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, a także zapewnienie pełnego poszanowania praw określonych w art. 7 i 8 niniejszej Karty;
- 3) poufność komunikacji jest zagwarantowana zgodnie z międzynarodowymi instrumentami prawnymi dotyczącymi praw człowieka, a w szczególności w Europejskiej Konwencji o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności oraz przez konstytucje państw członkowskich;
- 4) Dyrektywa 97/66/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 15 grudnia 1997 r. w sprawie przetwarzania danych osobowych i ochrony prywatności w sektorze telekomunikacyjnym⁵, objaśniająca zasady ustanowione w Dyrektywie 95/46/WE w postaci szczegółowych reguł dotyczących sektora telekomunikacyjnego. Dyrektywa 97/66/WE musi zostać dostosowana do rozwoju na rynkach i technologii wykorzystywanej podczas świadczenia usług komunikacji elektronicznej, w celu zapewnienia równomiernego poziomu ochrony danych osobowych i prywatności użytkownikom publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej niezależnie od wykorzystywanych technologii. Dyrektywa, o której mowa powinna być najpierw uchylona i zastąpiona przez niniejszą Dyrektywę;

- 5) wprowadzane obecnie w publicznych sieciach komunikacyjnych nowe technologie cyfrowe, powodują wzrost wymagań stawianych w zakresie ochrony danych osobowych i prywatności użytkowników. Rozwój społeczeństwa informacyjnego charakteryzuje się wprowadzaniem nowych usług elektronicznej komunikacji. Dostęp do cyfrowych, ruchomych sieci stał się powszechnie dostępny dla społeczeństwa. Cyfrowe sieci, o których mowa charakteryzuje duża pojemność i możliwość przetwarzania danych osobowych. Pomyślny, ponad graniczny rozwój, wspomnianych usług jest częściowo zależny od pewności użytkowników, iż ich prywatność nie zostanie zagrożona;
- 6) internet przekształca tradycyjne struktury rynku przez udostępnienie powszechnej, globalnej infrastruktury dostarczającej szerokiego spektrum usług komunikacji elektronicznej. Publicznie dostępne w internecie usługi elektronicznej komunikacji otwierają użytkownikom nowe możliwości, ale powodują jednocześnie powstanie nowych zagrożeń dla dotyczących ich danych osobowych i prywatności;
- 7) w przypadku publicznych sieci komunikacyjnych, należy wprowadzić szczególne, prawne, regulacyjne i techniczne postanowienia w celu ochrony podstawowych praw i wolności osób fizycznych oraz prawnie uzasadnionych interesów osób prawnych, w szczególności w odniesieniu do wzrastających możliwości automatycznego przechowywania i przetwarzania danych osobowych abonentów i użytkowników.
- 8) prawne, regulujące oraz techniczne postanowienia przyjęte przez państwa członkowskie dotyczące ochrony danych osobowych i prywatności oraz prawnie uzasadnionych interesów osób prawnych w sektorze elektronicznej komunikacji powinny zostać zharmonizowane w celu uniknięcia przeszkód dla wewnętrznego rynku elektronicznej komunikacji zgodnie z art. 14 Traktatu. Harmonizacja powinna ograniczać się do niezbędnych wymagań w celu zagwarantowania, iż popieranie i rozwój nowych usług elektronicznej komunikacji oraz sieci pomiędzy państwami członkowskimi nie zostaną powstrzymane.
- 9) państwa członkowskie, dostawcy i zainteresowani użytkownicy, wspólnie z właściwymi organami Wspólnoty współpracują we wdrażaniu i rozwoju odpowiednich technologii, gdy jest to konieczne dla zapewnienia gwarancji przewidzianych w niniejszej Dyrektywie, a w szczególności mając na uwadze cele minimalizowania przetwarzania danych osobowych oraz gdy to możliwe, wykorzystywania zanonimizowanych lub częściowo zanonimizowanych danych;
- 10) w sektorze komunikacji elektronicznej, Dyrektywa 95/46/WE znajduje zastosowanie do wszystkich spraw dotyczących ochrony podstawowych praw i wolności, które nie są szczególnie objęte przepisami niniejszej Dyrektywy, w tym również do obowiązków administratorów danych i praw jednostek. Dyrektywa 95/46/WE stosuje się również do niepublicznych usług komunikacji;
- 11) niniejsza Dyrektywa, podobnie jak Dyrektywa 95/46/WE nie dotyczy zagadnień ochrony podstawowych praw i wolności w przypadku działalności, która nie podlega prawu Wspólnoty. Dyrektywa nie zmienia zatem równowagi istniejącej między prawem do prywatności jednostki i możliwością podjęcia przez państwa członkowskie środków określonych w art. 15 ust. 1 niniejszej Dyrektywy, niezbędnych dla zapewnienia bezpieczeństwa publicznego, obrony, bezpieczeństwa państwa (w tym również z dobrobytu gospodarczego państwa, gdy działalność związana jest ze sprawami bezpieczeństwa państwa) i działalnością państwa w dziedzinie egzekwowania prawa karnego. Zatem, niniejsza Dyrektywa nie ma wpływu na możliwość prowadzenia przez państwa członkowskie prawnie uzasadnionego przechwytywania danych w komunikacji elektronicznej lub podejmowania innych środków, gdy jest to konieczne z uwagi na

powyższe cele zgodnie z Europejską Konwencją o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności, interpretowanych w zarządzeniach Europejskiego Trybunału Praw Człowieka. Środki tego rodzaju muszą być odpowiednie, proporcjonalne do zamierzonego celu i niezbędne w demokratycznym społeczeństwie oraz powinny podlegać odpowiednim zabezpieczeniom zgodnie z Konwencją o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności;

- 12) abonentami publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej mogą być osoby fizyczne i osoby prawne. Jako uzupełnienie Dyrektywy 95/46/WE, niniejsza Dyrektywa ma na celu ochronę podstawowych praw osób fizycznych, a w szczególności prawa do prywatności, jak również prawnie uzasadnionych interesów osób prawnych. Niniejsza Dyrektywa nie nakłada na państwa członkowskie obowiązku rozszerzenia zastosowania Dyrektywy 95/46/WE odnośnie ochrony uzasadnionych interesów osób prawnych, która jest zagwarantowana w ramach obowiązującego ustawodawstwa Wspólnoty i ustawodawstwa krajowego;
- 13) stosunki umowne pomiędzy abonentem i dostawcą usług mogą nakładać okresową lub każdorazową opłatę za świadczoną usługę, lub usługę która ma być świadczona. Karty prepaid'owe również uważa się za umowę;
- 14) dane o lokalizacji mogą dotyczyć długości, szerokości geograficznej i wysokości n.p.m. wyposażenia terminalu użytkownika, kierunku podróży, stopnia dokładności informacji dotyczącej położenia, identyfikacji komórek sieci, w której wyposażenie terminalu znajduje się w określonym punkcie w czasie oraz dotyczące czasu, w którym zarejestrowane zostało położenie;
- 15) komunikacja może zwierać jakiegokolwiek nazewnictwo, numerację albo adresowanie informacji dostarczonej przez nadawcę komunikatu lub użytkownika połączenia umożliwiającego komunikację. Dane dotyczące ruchu mogą zawierać przekład informacji w sieci, w której odbywa się transmisja komunikacji w celu wykonania połączenia. Dane dotyczące ruchu mogą między innymi zawierać dane o wyborze drogi (routing), czasie trwania, czasie bądź objętości komunikacji, wykorzystanym protokole, położeniu wyposażenia terminalu nadawcy lub odbiorcy, sieci źródłowej lub sieci końcowej, początku, zakończeniu i trwaniu połączenia. Dane te mogą składać się również z formatu, w którym komunikacja odbywa się w sieci.
- 16) informacja będąca częścią usługi rozpowszechniania poprzez sieć komunikacji elektronicznej, świadczonej przez publiczne sieci komunikacyjne jest przeznaczona w zamierzeniu dla potencjalnie nieograniczonego kręgu odbiorców i nie stanowi komunikacji w rozumieniu niniejszej Dyrektywy. Jednakże, w przypadkach, gdy abonent indywidualny lub użytkownik otrzymujący informację może zostać zidentyfikowany, na przykład za pomocą usługi video na żądanie (video-on-demand), przekazywana informacja jest rozumiana w znaczeniu dla potrzeb niniejszej Dyrektywy;
- 17) Dla potrzeb niniejszej Dyrektywy zgoda użytkownika lub abonenta, bez względu, czy ten ostatni jest osobą fizyczną lub osobą prawną, powinna mieć znaczenie zgody podmiotu danych określone i doprecyzowane w Dyrektywie 95/46/WE. Zgoda może zostać udzielona w jakikolwiek sposób umożliwiający swobodne wyrażenie wyrażonej i świadomej woli użytkownika, włącznie z zaznaczeniem okna wyboru podczas przeglądania witryny internetowej;
- 18) usługi przydanej wartości mogą przykładowo stanowić porady na temat najniższej stawki opłat pocztowych, wskazanie drogi, informację o ruchu miejskim, prognozę pogody oraz informację turystyczną;

- 19) stosowanie niektórych wymogów dotyczących prezentacji i ograniczeń identyfikacji linii wywołującej i wywoływanej oraz automatycznego łączenia z liniami użytkownika podłączonymi do central analogowych nie powinno być obowiązkowo dokonywane w szczególnych przypadkach, gdy tego rodzaju stosowanie okazałoby się technicznie niemożliwe lub wymagałoby nieproporcjonalnie wysokich kosztów. Dla stron zainteresowanych, istotne jest więc, aby były poinformowane o tego rodzaju przypadkach, a państwa członkowskie powinny zatem powiadomić o nich Komisję.
- 20) dostawcy usług podejmą odpowiednie środki w celu zagwarantowania bezpieczeństwa świadczonych usług, w razie konieczności w porozumieniu z dostawcą sieci oraz poinformują abonentów o jakimkolwiek ryzyku naruszenia bezpieczeństwa sieci. Tego rodzaju zagrożenia mogą pojawić się szczególnie w przypadku usług komunikacji elektronicznej świadczonych w sieciach otwartych, takich jak internet lub analogowa telefonia komórkowa. Szczególnie ważne jest, aby abonenci lub użytkownicy korzystający z tego rodzaju usług byli wyczerpująco informowani przez dostawców usług o istniejącym zagrożeniu bezpieczeństwa, leżącym poza zakresem możliwych środków zaradczych podejmowanych przez dostawcę usług. Dostawcy usług oferujący publiczny dostępne usługi komunikacji elektronicznej przez internet informują użytkowników i abonentów o środkach, jakie mogą zostać podjęte w celu ochrony bezpieczeństwa komunikacji, np.: wykorzystując szczególnego rodzaju oprogramowanie lub technologie szyfrujące. Wymóg informowania abonentów o szczególnych zagrożeniach nie zwalnia dostawcę usług z obowiązku podjęcia, na własny koszt, odpowiednich i natychmiastowych środków zaradczych w celu zapobieżenia nowym, nieprzewidywalnym zagrożeniom oraz przywrócenia normalnego stopnia bezpieczeństwa usług. Dostarczenie abonentowi informacji odnośnie zagrożenia bezpieczeństwa powinno być wolne od opłat, z wyjątkiem zwykłych opłat, których abonent może oczekiwać otrzymując lub gromadząc informacje, np.: podczas sprawdzania poczty elektronicznej. Poziom bezpieczeństwa oceniany jest na podstawie art. 17 Dyrektywy 95/46/WE.
- 21) należy podjąć środki dla zapobieżenia nieuprawnionemu dostępowi do komunikatów w celu ochrony poufności komunikacji, w tym zarówno treści i wszelkich danych związanych z tego rodzaju komunikacją przez publiczne sieci komunikacyjne i publiczne usługi komunikacji elektronicznej. Prawo krajowe niektórych państw członkowskich zakazują jedynie umyślnego nieuprawnionego dostępu do komunikatów;
- 22) zakaz przechowywania komunikatów i związanych z nimi danych dotyczących ruchu w sieci przez osoby nie będące użytkownikami lub bez zgody użytkownika nie ma na celu zabronienia jakiegokolwiek automatycznego, przejściowego przechowywania tego rodzaju informacji, o ile przetwarzanie odbywa się wyłącznie w celach wykonania transmisji w sieciach komunikacji elektronicznej, z zastrzeżeniem, iż informacja nie będzie przechowywana przez okres dłuższy niż jest to konieczne w celu wykonania transmisji i zarządzania ruchem, a w czasie przechowywania zagwarantowana jest poufność. Gdy jest to konieczne dla zwiększenia wydajności dalszej transmisji publicznie dostępnej informacji do innych odbiorców usług na ich żądanie, niniejsza Dyrektywa nie stanowi przeszkody dla dalszego przechowywania, z zastrzeżeniem, że informacja ta jest zawsze dostępna bez ograniczeń oraz jakiejkolwiek dane dotyczące abonentów indywidualnych lub użytkowników żądających tego rodzaju informacji zostaną usunięte;
- 23) poufność komunikacji powinna być zapewniona w przypadku prowadzonej zgodnie z prawem działalności gospodarczej. Gdy jest to konieczne i prawnie dozwolone, komunikaty mogą być utrwalane w celu dostarczenia dowodu przeprowadzonej transakcji handlowej. Dyrektywa 95/46/WE znajduje zastosowanie do tego rodzaju przetwarzania. Strony procesu komunikacji, przed dokonaniem zapisu powinny zostać poinformowane o

tym fakcie oraz o celach zapisu i czasie przechowywania utrwalonych informacji. Zarejestrowany komunikat powinien zostać usunięty niezwłocznie, nie później niż z końcem okresu w jakim transakcja może być prawnie zakwestionowana;

- 24) wyposażenie terminalu użytkownika sieci komunikacji elektronicznej oraz wszelkie informacje przechowywane z wykorzystaniem tego rodzaju wyposażenia są częścią prywatnej sfery użytkowników, wymagającej ochrony na podstawie Europejskiej Konwencji o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności. Tak zwane urządzenia szpiegujące, pluskwy sieciowe, ukryte identyfikatory oraz inne podobne urządzenia umożliwiające dostęp do terminalu użytkownika bez jego wiedzy w celu uzyskania dostępu do informacji, przechowywania ukrytych informacji lub śledzenia działalności użytkownika w sieci, mogą poważnie naruszyć prywatność użytkownika. Wykorzystywanie tego rodzaju urządzeń powinno być dozwolone jedynie w prawnie uzasadnionych celach, za wiedzą zainteresowanego użytkownika;
- 25) jednakże, tego rodzaju urządzenia, jak np.: tzw. oprogramowanie "cookies" mogą być prawnie usprawiedliwionym i użytecznym narzędziem, wykorzystywanym na przykład w celu przeprowadzenia analizy efektywności budowy witryny internetowej i działalności reklamowej oraz weryfikowania tożsamości użytkownika dokonującego transakcji online. Gdy tego rodzaju urządzenia, np. "cookies" są używane dla prawnie uzasadnionych celów, takich jak ułatwienie dostępu do usług społeczeństwa informacyjnego, ich użycie powinno być dopuszczalne pod warunkiem udzielenia użytkownikom jasnej, precyzyjnej i zgodnej z Dyrektywą 95/46/WE informacji na temat celów zastosowania "cookies" lub podobnych urządzeń, tak aby zapewnić, iż użytkownicy są świadomi faktu umieszczenia informacji na wykorzystywanych przez nich terminalach. Użytkownicy powinni mieć możliwość odmówienia zastosowania "cookies" lub podobnych urządzeń umieszczanych w zasobach użytkownika. Jest to szczególnie istotne w przypadku uzyskania dostępu do zasobów i wszelkich informacji zawierających dane wrażliwe przez użytkowników nie będących pierwotnymi użytkownikami. Informacja i prawo odmowy dotyczą jednocześnie zainstalowania różnego rodzaju urządzeń w trakcie bieżącego połączenia, jak również dalszego wykorzystywania w trakcie kolejnych połączeń. Sposoby udzielania informacji dotyczącej prawa do odmowy lub żądania zgody powinny być możliwie najdogodniejsze dla użytkownika. Dostęp do niektórych treści zamieszczonych na stronach internetowych może być uzależniony od akceptacji zastosowania "cookies" lub podobnych urządzeń, po prawidłowym poinformowaniu, jeżeli wykorzystywane są w celach prawnie usprawiedliwionych;
- 26) dane dotyczące abonentów, przetwarzane w sieciach komunikacji elektronicznej do ustanowienia połączenia i transmisji danych zawierających informacje o życiu prywatnym osób fizycznych, dotyczące prawa do poszanowania korespondencji lub prawnie usprawiedliwionych interesów osób prawnych. Dane tego rodzaju mogą być przechowywane przez czas ograniczony, i jedynie w wymiarze niezbędnym dla wykonania usługi w zakresie naliczania opłat i rozliczeń międzyoperatorskich. Dalsze przetwarzanie tego rodzaju danych przez dostawców publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej, w celach marketingu usług komunikacji elektronicznej lub świadczenia usług o przydanej wartości jest dopuszczalne jeżeli abonent wyraził zgodę na podstawie dokładnej i pełnej informacji udzielonej przez dostawcę publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej odnośnie rodzajów dalszego przetwarzania, które zamierza wykonywać oraz prawa abonenta nieudzielenia lub cofnięcia zgody dotyczącej przetwarzania. Dane dotyczące ruchu wykorzystywane w celach marketingu usług komunikacyjnych lub świadczenia usług o przydanej wartości powinny zostać usunięte lub zanonimizowane po wykonaniu usługi. Dostawca usług powinien na bieżąco

informować abonentów o rodzaju danych, które są przetwarzane, celach i czasie trwania przetwarzania danych;

- 27) dokładny moment zakończenia transmisji komunikatu, po którym dane dotyczące ruchu powinny zostać usunięte, z wyjątkiem danych wykorzystywanych w celu naliczania opłat, jest zależny od rodzaju dostarczonej usługi komunikacji elektronicznej. Przykładowo, w przypadku połączenia w telefonii głosowej, transmisja jest zakończona z chwilą przerwania połączenia przez któregokolwiek z użytkowników. W przypadku usługi poczty elektronicznej, transmisja jest zakończona w momencie odbioru wiadomości przez adresata, z reguły z serwera dostawcy usługi.
- 28) obowiązek usunięcia lub zanonimizowania danych dotyczących ruchu, gdy nie są już potrzebne dla celów transmisji, nie koliduje z poniższymi procedurami wykorzystywanymi w internecie, np. przechwytywanie numerów IP w systemie nazw domen internetowych, przechwytywanie numerów IP w celu łączenia ich z adresem fizycznym, wykorzystywanie logów w celu kontrolowania prawa dostępu do sieci lub usług;
- 29) dostawca usług może przetwarzać dane abonentów i użytkowników dotyczące ruchu, gdy w indywidualnych przypadkach jest to konieczne w celu wykrycia technicznych usterek i błędów w transmisji komunikatów. Dane dotyczące ruchu niezbędne w celu naliczania opłat mogą również być przetwarzane przez dostawcę dla potrzeb wykrycia i zapobieżenia dokonania oszustw polegających na nieodpłatnym korzystaniu z usług komunikacji elektronicznej;
- 30) systemy, przy pomocy których świadczone są usługi komunikacji elektronicznej powinny być projektowane w sposób umożliwiający ograniczenie do niezbędnego minimum ilości danych osobowych. Każda działalność związana z dostarczaniem usług komunikacji elektronicznej wykraczająca poza transmisję i naliczanie opłat powinna być oparta na zebranych danych dotyczących ruchu, które nie mogą być powiązane z osobą abonenta lub użytkownika. W przypadku, gdy tego rodzaju działalność nie może być prowadzona w oparciu o zebrane dane, działania powyższe należy uznać za usługi o przydanej wartości, na których dokonanie wymagana jest zgoda abonenta.
- 31) zgoda na przetwarzanie danych osobowych w celu dostarczenia określonej usługi o przydanej wartości powinna pochodzić od użytkownika lub abonenta, będzie zależna od rodzaju danych, które mają być przetwarzane i rodzaju usług, która ma być dostarczona oraz faktu, czy technicznie, proceduralnie i umownie możliwe jest odróżnienie indywidualnego korzystania z usługi komunikacji elektronicznej od faktu bycia abonentem usługi przez osobę prawną lub fizyczną;
- 32) w przypadku powierzenia przez dostawcę usług elektronicznej komunikacji lub dostawcę usług o przydanej wartości, przetwarzania danych niezbędnych do dostarczenia tych usług innej jednostce, tego rodzaju powierzenie i dalsze przetwarzanie danych powinno odbywać się w pełni zgodności z wymaganiami dotyczącymi administratorów danych osobowych i osób, którym powierzono przetwarzanie danych określonymi w Dyrektywie 95/46/WE. W przypadkach, gdy dostarczenie usługi o przydanej wartości wymaga przesłania danych dotyczących ruchu lub danych dotyczących lokalizacji od dostawcy usługi komunikacji elektronicznej do dostawcy usług o przydanej wartości, abonenci lub użytkownicy, których dane dotyczą powinni być wyczerpująco poinformowani o konieczności przesłania tego rodzaju danych, przed wyrażeniem przez nich zgody na przetwarzanie tego rodzaju danych;
- 33) wprowadzenie billingu szczegółowego rozszerzyło możliwości abonentów do sprawdzania dokładności opłat naliczonych przez dostawcę usługi, ale jednocześnie może

narazić na niebezpieczeństwo prywatność użytkownika dostępnych publicznie usług komunikacji elektronicznej. Dlatego też, w celu ochrony prywatności użytkowników, państwa członkowskie będą wspierać rozwój opcji usług komunikacji elektronicznej, jak np.: alternatywne udogodnienia w dokonywaniu płatności, które umożliwiają anonimowy i ściśle prywatny dostęp do publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej np.: karty telefoniczne i urządzenia do płatności kartą kredytową. Państwa członkowskie mogą zwracać się do operatorów o oferowanie ich abonentom innego rodzaju billingów szczegółowych, w których pewna liczba cyfr wywołanego numeru została usunięta;

- 34) w związku z identyfikacją numeru linii wywołującej konieczne jest, aby chronić prawo strony wywołującej do wstrzymania identyfikacji numeru linii, z którego połączenie jest wykonywane oraz prawo strony wywoływanej do nie odbierania połączeń z niezidentyfikowanych linii. W niektórych przypadkach uzasadnione jest pominięcie eliminacji identyfikacji numeru linii wywołującej. Niektórzy abonenci, a w szczególności linie pomocy (telefony zaufania) oraz podobne organizacje muszą zagwarantować anonimowość osobie dzwoniącej. Jest to konieczne w przypadku identyfikacji numeru linii w celu ochrony praw i uzasadnionych interesów strony wywoływanej wstrzymania identyfikacji numeru linii, z którą strona wywołująca jest faktycznie połączona, w szczególności w przypadku przekazywania wywołań. Dostawcy publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej poinformują swoich abonentów o istnieniu możliwości identyfikacji numeru linii wywołującej i wywoływanej w sieci oraz o wszelkich dostępnych usługach opartych na możliwości identyfikacji numeru linii wywołującej i wywoływanej, jak również o możliwości wyboru dostępnych opcji ochrony prywatności. Pozwoli to abonentom na dokonanie świadomego wyboru w zakresie urządzeń chroniących prywatność, które mogą być wykorzystane. Opcje ochrony prywatności oferowane przy każdorazowym połączeniu nie muszą być konieczne dostępne, jako automatyczne usługi sieci, ale mogą być osiągalne przy pomocy prostego żądania skierowanego do dostawcy publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej;
- 35) w przypadku ruchomych sieci cyfrowych, dane dotyczące lokalizacji określające położenie geograficzne wyposażenie terminalu użytkownika są przetwarzane w celu uniemożliwienia transmisji. Tego rodzaju dane są danymi dotyczącymi ruchu i jako takie wchodzi w zakres art. 6 niniejszej Dyrektywy. Ponadto, ruchome sieci cyfrowe mają zdolność przetwarzania danych dotyczących lokalizacji bardziej dokładnych niż to jest konieczne do transmisji, które są wykorzystywane w celu dostarczenia usług o przydanej wartości, takich jak usługi dostarczające zindywidualizowanych informacji na temat ruchu drogowego i wskazywania drogi. Przetwarzanie tego rodzaju danych w celu świadczenia usług o przydanej wartości jest dopuszczalne jedynie w przypadku wyrażenia zgody przez abonenta. Pomimo wyrażenia zgody na przetwarzanie, abonent powinien mieć możliwość odmowy udzielenia zgody na przetwarzanie danych dotyczących lokalizacji przez określony czas, w prosty i bezpłatny sposób;
- 36) państwa członkowskie mogą ograniczyć prawo do prywatności użytkowników i abonentów w związku z identyfikacją numeru linii wywoływanej, gdy jest to konieczne w celu przechwytywania uciążliwych połączeń oraz w związku z identyfikacją linii wywołującej i danych dotyczących lokalizacji, gdy jest to konieczne w celu jak najefektywniejszego wykonywania zadań przez służby ratownicze. W tym celu państwa członkowskie mogą przyjąć szczególne przepisy upoważniające dostawców usług komunikacji elektronicznej do dostarczania dostępu do identyfikacji numeru linii wywołującej i danych dotyczących lokalizacji bez uprzedniej zgody zainteresowanego użytkownika lub abonenta;

- 37) należy zapewnić abonentom gwarancje chroniące przed uciążliwościami, które mogą być spowodowane automatycznym przekazywaniem wywołań przez inne podmioty. Ponadto, w tego rodzaju przypadkach, abonentom należy umożliwić zablokowanie przekazywanych przez ich terminale wywołań przez proste żądanie skierowana do dostawcy publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej;
- 38) spisy abonentów usług komunikacji elektronicznej są jawne i dostępne. Prawo do prywatności osób fizycznych oraz prawnie usprawiedliwione interesy osób prawnych wymagają, aby abonenci mogli określić czy, a jeżeli tak to jakie dotyczące ich dane mają zostać opublikowane w spisie. Dostawcy publicznych spisów abonentów powinni informować abonentów, których dane mają być umieszczone w tego rodzaju spisie o celach spisu oraz o wszelkim możliwym wykorzystaniu elektronicznych wersji spisów publicznych, w szczególności przy pomocy zawartej w oprogramowaniu funkcji wyszukiwania, takiej jak wyszukiwanie odwrotne, umożliwiające ustalenie nazwy i adresu abonenta wyłącznie na podstawie numeru telefonu.
- 39) obowiązek poinformowania abonentów o celach publicznych spisów, w których mają się znaleźć dane osobowe powinien spoczywać na stronie gromadzącej dane, które mają zostać włączone do tego rodzaju spisów. W przypadku, gdy dane mogą być przekazywane jednej lub większej liczbie stron, abonent powinien zostać poinformowany o takiej możliwości oraz o odbiorcy lub kategorii odbiorców. Przekazanie może mieć miejsce tylko pod warunkiem, że przekazane dane nie zostaną użyte w innych celach niż w tych, dla których zostały zgromadzone. Jeżeli strona gromadząca dane od abonenta lub osoba trzecia, której dane zostały przekazane, zamierza wykorzystać dane w innym celu, niezbędne jest uzyskanie ponownej zgody abonenta przez stronę, która zgromadziła dane albo osobą trzecią, której dane zostały przekazane;
- 40) należy zapewnić abonentom gwarancje przeciwko naruszaniu ich prywatności przez połączenia nie proszone w celach marketingu bezpośredniego, w szczególności przez wykorzystywanie aparatów automatycznie wywołujących, telefaksów i poczty elektronicznej, w tym wiadomości SMS. Formy zrealizowania połączeń nie proszonych mogą być z jednej strony stosunkowo nieskomplikowane i tanie, z drugiej strony mogą nakładać obciążenia i/lub koszty po stronie odbiorcy. Ponadto, w pewnych przypadkach ich ilość może spowodować trudności w sieciach komunikacji elektronicznych i wyposażeniu terminalu. W przypadku tego rodzaju form nie proszonej komunikacji w celu marketingu bezpośredniego, żądanie wyrażenia wyraźnej zgody przez odbiorcę, przed skierowaniem do niego tego rodzaju komunikatów jest usprawiedliwione. Wspólny rynek wymaga zharmonizowanego podejścia do zapewnienia prostych, obowiązujących we Wspólnocie reguł dotyczących firm i użytkowników;
- 41) w związku z istniejącymi stosunkami konsumenckimi, należałoby umożliwić wykorzystywanie elektronicznych danych kontaktowych w celu oferowania podobnych produktów lub usług, jedynie przez podmiot, który uzyskał elektroniczne dane kontaktowe zgodnie z Dyrektywą 95/46/WE. Ilekroć elektroniczne dane kontaktowe zostały uzyskane, klient powinien zostać w wyraźny, odrębny sposób poinformowany o dalszym wykorzystaniu danych w celach marketingu bezpośredniego oraz możliwości wyrażenia sprzeciwu wobec takiego wykorzystania. Możliwość ta powinna być przedstawiana w dalszym ciągu wraz z każdą kolejną wiadomością nadesłaną w celu marketingu bezpośredniego, bezpłatnie, z wyjątkiem kosztów przekazania niniejszego sprzeciwu;
- 42) inne formy marketingu bezpośredniego, bardziej kosztowne dla nadawcy, nie nakładające kosztów na abonentów lub użytkowników, takie jak bezpośrednia rozmowa telefoniczna, mogą uzasadniać wprowadzenie systemu umożliwiającego abonentom lub użytkownikom

wskazanie, że nie życzą sobie otrzymywania tego rodzaju połączeń. Jednakże, aby nie zmniejszać istniejącego stopnia ochrony prywatności, państwa członkowskie powinny być upoważnione wspierania systemów krajowych, zezwalających na tego rodzaju połączenia wyłącznie w przypadku wcześniejszej zgody abonenta lub użytkownika;

- 43) dla ułatwienia efektywnego wdrażania zasad Wspólnoty dotyczących nie proszonych wiadomości w celu marketingu bezpośredniego, niezbędny jest zakaz wykorzystywania fałszywych danych określających tożsamość lub fałszywych adresów zwrotnych lub numerów przy wysyłaniu nie proszonych wiadomości w celach marketingowych.
- 44) niektóre systemy poczty elektronicznej pozwalają abonentom na określenie nadawcy i tematu wysłanej wiadomości, a także usunięcie wiadomości bez konieczności pobrania pozostałej zawartości poczty elektronicznej bądź załączników, redukując niniejszym koszty, które mogłyby powstać wskutek pobrania nie proszonej poczty elektronicznej lub załączników. Powyższe rozwiązania mogą być również użyteczne w niektórych przypadkach, jako dodatkowe narzędzie w odniesieniu do ogólnych obowiązków ustanowionych w niniejszej Dyrektywie;
- 45) niniejsza Dyrektywa nie narusza postanowień państw członkowskich chroniących uzasadnione interesy osób prawnych w odniesieniu do połączeń nie proszonych w celach marketingu bezpośredniego. W przypadku ustanowienia przez państwa członkowskie rejestru opt-out odnośnie tego rodzaju komunikatów kierowanych do osób prawnych, głównie użytkowników będących podmiotami gospodarczymi, stosuje się postanowienia art. 7 Dyrektywy 2000/31/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2000 w sprawie niektórych prawnych aspektów usług społeczeństwa informacyjnego, a w szczególności handlu elektronicznego w ramach rynku wewnętrznego (Dyrektywa o handlu elektronicznym)⁶;
- 46) rozwiązania technologiczne wykorzystywane w celu dostarczenia usług komunikacji elektronicznej mogą być zintegrowane w sieci lub w jakiegokolwiek części wyposażenia terminalu użytkownika, włącznie z oprogramowaniem. Ochrona danych osobowych i prywatności użytkownika publicznie dostępnej sieci komunikacji elektronicznej powinna być uniezależniona od konfiguracji różnego rodzaju komponentów niezbędnych do dostarczenia usługi oraz dystrybucji niezbędnych rozwiązań pomiędzy niniejszymi komponentami. Dyrektywa 95/46/WE dotyczy wszelkich form przetwarzania danych osobowych niezależnie od zastosowanej technologii. Istnienie szczególnych zasad w zakresie usług komunikacji elektronicznej równoległe z zasadami ogólnymi dotyczącymi innych komponentów niezbędnych w celu dostarczenia niniejszych usług może nie ułatwiać ochrony danych osobowych i prywatności w sposób technologicznie neutralny. Może okazać się zatem konieczne przyjęcie środków zobowiązujących producentów niektórych rodzajów urządzeń wykorzystywanych w usługach komunikacji elektronicznej, do konstruowania ich produktów w sposób uwzględniający zabezpieczenia chroniące dane osobowe i prywatność użytkownika lub abonenta. Przyjęcie niniejszych środków zgodnie z Dyrektywą 1999/5/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 9 marca 1999 w sprawie radioaparatury i urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznania ich zgodności⁷ zapewni wprowadzenie technicznych specyfikacji sprzętu wykorzystywanego do komunikacji elektronicznej, włącznie z oprogramowaniem w celach ochrony danych jest zharmonizowane w celu zapewnienia zgodności we wdrażaniu rynku wewnętrznego;
- 47) w przypadku braku poszanowania praw użytkowników i abonentów, ustawodawstwo krajowe powinno wprowadzić środki prawne. Na podmioty prawa publicznego i prywatnego nie stosujących się do krajowych środków przyjętych na podstawie niniejszej Dyrektywy powinny być nakładane kary;

- 48) w obszarze wdrażania niniejszej Dyrektywy pomocne jest odwołanie się do doświadczeń Grupy Roboczej w sprawie Ochrony Osób Fizycznych w związku z Przetwarzaniem Danych Osobowych złożonej z przedstawicieli organów nadzorczych państw członkowskich, utworzonej na podstawie art. 29 Dyrektywy 95/46/WE;
- 49) w celu ułatwienia zapewnienia zgodności z przepisami niniejszej Dyrektywy, konieczne są szczególnie postanowienia dotyczące przetwarzania danych osobowych, które jest w toku w dniu, w którym przepisy krajowe wdrażające postanowienia niniejszej Dyrektywy wchodzi w życie;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

ARTYKUŁ 1

Zakres i cel

1. Niniejsza Dyrektywa harmonizuje przepisy państw członkowskich, które zobowiązują do zapewnienia ekwiwalentnego stopnia ochrony podstawowych praw i wolności osób fizycznych, a w szczególności prawa do prywatności w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych w sektorze komunikacji elektronicznej oraz do zapewnienia swobodnego przepływu tych danych i sprzętu oraz świadczonych usług we Wspólnocie.
2. Przepisy niniejszej Dyrektywy rozwijają i uzupełniają postanowienia Dyrektywy 95/46/WE, w zakresie celów przedstawionych w ustępie 1. Ponadto niniejsze przepisy zapewniają ochronę uzasadnionych interesów abonentów będących osobami prawnymi.
3. Niniejsza Dyrektywa nie stosuje się do działalności, która wykracza poza zakres Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, takiej jak określona w tytułach V i VI Traktatu o Unii Europejskiej, ani w żadnym przypadku nie stosuje się do działalności związanej z bezpieczeństwem publicznym, obroną i bezpieczeństwem państwa (w tym również z dobrobytem gospodarczym państwa, gdy działalność związana jest ze sprawami bezpieczeństwa państwa) i działalnością państwa w dziedzinie prawa karnego.

ARTYKUŁ 2

Definicje

O ile przepis nie stanowi inaczej, stosuje się definicje przewidziane w Dyrektywie 95/46/WE oraz Dyrektywie 2002/21/WE w sprawie wspólnych ram prawnych odnośnie sieci i usług w komunikacji elektronicznej.⁸

Stosuje się również poniższe definicje:

- a) "użytkownik" - oznacza osobę fizyczną korzystającą z publicznie dostępnych usług w komunikacji elektronicznej w celach prywatnych lub gospodarczych, nie będącą nawet abonentem danej usługi;
- b) "dane dotyczące ruchu" oznaczają wszelkie dane przetwarzane w celu przekazania komunikatu w sieciach komunikacji elektronicznej lub naliczania opłat;
- c) "dane dotyczące lokalizacji" oznaczają wszelkie dane przetwarzane w sieciach komunikacji elektronicznej wskazujące położenie geograficzne wyposażenia terminalu użytkownika publicznie dostępnych usług w komunikacji elektronicznej;

- d) "komunikat" oznacza każdą informację wymienianą lub przekazywaną pomiędzy ograniczoną liczbą stron za pomocą publicznie dostępnych usług w komunikacji elektronicznej. Nie dotyczy to informacji przekazywanej jako część usługi rozpowszechniania poprzez sieć komunikacji elektronicznej, z wyjątkiem gdy informacja może odnosić się do możliwego do zidentyfikowania abonenta lub użytkownika otrzymującego informację;
- e) "połączenie telefoniczne" oznacza połączenie ustanowione środkami publicznie dostępnych usług telefonicznych umożliwiającymi dwukierunkową komunikację w czasie rzeczywistym;
- f) "zgoda" użytkownika lub abonenta odpowiada zgodzie podmiotu danych w Dyrektywie 95/46/WE;
- g) "usługa przydanej wartości" oznacza każdą usługę, która wymaga przetwarzania danych dotyczące ruchu lub danych dotyczące lokalizacji innych niż dane dotyczące ruchu, gdy nie jest to konieczne do transmisji komunikatu lub naliczania opłat;
- h) "poczta elektroniczna" oznacza każdą wiadomość tekstową, głosową, dźwiękową lub graficzną przesłaną przez publiczną sieć komunikacyjną, która może być przechowywana w sieci lub w terminalu odbiorcy, do chwili, gdy zostanie przez niego odebrana.

ARTYKUŁ 3

Usługi

1. Niniejsza Dyrektywa ma zastosowanie do przetwarzania danych osobowych w związku ze świadczeniem publicznie dostępnych usług w komunikacji elektronicznej w publicznych sieciach komunikacyjnych we Wspólnocie.
2. Artykuły 8, 9, 10 i 11 stosuje się do łączy abonentów podłączonych do central cyfrowych oraz gdy jest to technicznie możliwe i nie wymaga nieproporcjonalnie wysokich kosztów, do abonentów podłączonych do central analogowych.
3. Przypadki, w których wypełnienie wymogów art. 8, 9, 10 i 11 byłoby technicznie niemożliwe lub wymagałoby nieproporcjonalnie wysokich kosztów, będą zgłaszane Komisji przez państwa członkowskie.

ARTYKUŁ 4

Bezpieczeństwo

1. Dostawca publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej podejmie odpowiednie techniczne i organizacyjne środki w celu zapewnienia bezpieczeństwa oferowanych przez niego usług, jeśli to konieczne we współpracy z dostawcą publicznej sieci komunikacyjnej odnośnie bezpieczeństwa sieci. Biorą pod uwagę obecny stan wiedzy oraz koszty wdrożenia, środki te powinny zapewniać odpowiedni do stopnia ryzyka poziom bezpieczeństwa.
2. W przypadku szczególnego ryzyka naruszenia bezpieczeństwa sieci, dostawca publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej informuje abonentów o zaistniałym ryzyku, a gdy ryzyko nie jest związane z środkami, które muszą być podjęte przez dostawcę o wszelkich możliwych środkach zaradczych, włącznie ze wskazaniem związanych z tym możliwymi kosztami.

ARTYKUŁ 5

Poufność komunikacji

1. Państwa członkowskie zapewnią poufność komunikacji i związanych z nią danych dotyczących ruchu w publicznych sieciach komunikacyjnych i publicznie dostępnych usługach komunikacji elektronicznej poprzez krajowe regulacje prawne. W szczególności, należy zabronić słuchania, nagrywania, przechowywania lub innych rodzajów przechwytywania informacji lub kontroli komunikacji i związanych z nią danych dotyczących ruchu przez osoby nie będące użytkownikiem, bez zgody użytkownika, z wyjątkiem prawnego upoważnienia do tego rodzaju czynności na podstawie art. 15 ust. 1. Niniejszy ustęp nie zabrania technicznego przechowywania niezbędnego do przekazania komunikatu niezależnie od zasady poufności.
2. Ustęp 1 nie dotyczy jakichkolwiek przypadków prawnie upoważnionego rejestrowania komunikacji i związanej z nią danych dotyczących ruchu dokonywanego w ramach prowadzonej zgodnie z prawem działalności gospodarczej, mającego na celu dostarczenie dowodu transakcji lub jakiegokolwiek innej komunikacji związanej z taką działalnością.
3. Państwa członkowskie zapewnią, że wykorzystywanie sieci komunikacji elektronicznej w celach przechowywania informacji lub uzyskania dostępu do przechowywanych w terminalu abonenta lub użytkownika informacji, jest dozwolone pod warunkiem, że abonent lub użytkownik, o którym mowa zostanie w sposób zrozumiały i wyczerpujący poinformowany, zgodnie z Dyrektywą 95/46/WE, między innymi o celach przetwarzania oraz prawie sprzeciwu wobec tego rodzaju przetwarzania przez administratora danych. Niniejszym nie zabrania się jakiegokolwiek technicznego przechowywania lub dostępu do danych jedynie w celu wykonania lub ułatwienia transmisji komunikatu przez sieć komunikacji elektronicznej, lub gdy jest to absolutnie konieczne w celu dostarczenia społeczeństwu informacyjnemu usługi, na wyraźne żądanie abonenta lub użytkownika.

ARTYKUŁ 6

Dane dotyczące ruchu

1. Dane dotyczące ruchu w odniesieniu do abonentów i użytkowników, przetwarzane i przechowywane przez dostawcę publicznej sieci komunikacyjnej lub publicznie dostępnych usług w komunikacji elektronicznej muszą zostać usunięte lub zanonimizowane, z chwilą, gdy nie są już potrzebne w celach transmisji komunikatu, niezależnie od postanowień ustępów 2, 3 i 5 niniejszego artykułu i artykułu 15 pkt 1.
2. Dane dotyczące ruchu niezbędne dla celów naliczania opłat abonenckich i rozliczeń międzyoperatorskich mogą być przetwarzane. Tego rodzaju przetwarzanie danych jest dozwolone tylko do końca okresu, w którym rachunek może zgodnie z prawem zakwestionowany, lub w którym należy uiścić opłatę
3. Dla celów wprowadzenia na rynek usług w komunikacji elektronicznej lub świadczenia usług przydanej wartości, dostawca publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej może przetwarzać dane, o których mowa w ustępie 1 w zakresie i przez

czas niezbędny dla tego rodzaju usługi lub wprowadzenia jej na rynek, pod warunkiem uzyskania zgody abonenta lub użytkownika, którego dane dotyczą.

4. Dostawca usług informuje abonenta lub użytkownika o rodzaju danych dotyczących ruchu, które podlegają przetwarzaniu, a także o czasie trwania tego rodzaju przetwarzania w celach wymienionych w ustępie 2, a po uzyskaniu uprzedniej zgody, w celach wymienionych w ustępie 3.
5. Przetwarzanie danych dotyczących ruchu na podstawie postanowień ustępów 1, 2, 3 i 4 musi być ograniczone do osób działających na podstawie upoważnienia dostawców publicznych sieci komunikacyjnych i publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej, zarządzających naliczaniem opłat i ruchem w sieci, obsługą klienta, systemem wykrywania oszustw, marketingiem usług elektronicznej komunikacji lub świadczeniem usług przydanej wartości, gdy jest to konieczne jedynie do celów niezbędnych przy takich działaniach.
6. Postanowienia ustępów 1, 2, 3 i 5 stosuje się niezależnie od możliwości właściwych organów do otrzymywania informacji na temat danych dotyczących ruchu zgodnie z obowiązującym prawem, w celu rozstrzygnięcia sporów, a w szczególności sporów związanych z rozliczeniami międzyoperatorskimi i naliczaniem opłat.

ARTYKUŁ 7

Billing szczegółowy

1. Abonenci mają prawo otrzymywania rachunków uproszczonych.
2. Państwa członkowskie stosują przepisy krajowe w celu pogodzenia praw abonentów otrzymujących rachunki szczegółowe z prawem do prywatności użytkowników wywołujących i abonentów wywoływanych, na przykład poprzez zapewnienie, że dostępne są dla tego rodzaju użytkowników i abonentów wystarczające, alternatywne, gwarantujące prywatność metody łączności i uiszczenia opłat.

ARTYKUŁ 8

Prezentacja i ograniczenia identyfikacji numeru linii

1. W przypadkach, gdy oferowana jest możliwość identyfikacji linii wywołującej, dostawca usług zapewnia użytkownikowi wywołującemu, w prosty i bezpłatny sposób możliwość wyeliminowania funkcji identyfikacji numeru linii, w poszczególnych połączeniach.
2. W przypadkach, gdy oferowana jest możliwość identyfikacji linii wywołującej, abonent wywoływany musi mieć możliwość, w prosty i bezpłatny sposób za umiarkowane korzystania z tej funkcji, zablokowania możliwości identyfikacji linii wywołującej.
3. W przypadkach, gdy oferowana jest możliwość identyfikacji linii wywołującej oraz gdy prezentacja numeru linii wywołującej następuje przed ustanowieniem połączenia, wywoływany abonent musi mieć możliwość, w prosty sposób odmowy przyjęcia rozmowy, w przypadku wyłączenia prezentacji linii przez wywołującego użytkownika lub abonenta.

4. W przypadkach, gdy oferowana jest możliwość identyfikacji linii wywoływanej, wywoływany abonent musi mieć możliwość, w prosty i bezpłatny sposób, wyeliminowania prezentacji linii wywoływanej do wiadomości wywołującego użytkownika.
5. Postanowienia ustępu 1 stosuje się również w odniesieniu do połączeń do krajów trzecich wychodzących z krajów Wspólnoty. Postanowienia ustępu 2, 3 i 4 stosuje się również do rozmów przychodzących z krajów trzecich.
6. W przypadkach, gdy oferowana jest możliwość identyfikacji linii wywołującej i/lub wywoływanej, państwa członkowskie powinny zapewnić, że dostawcy publicznie dostępnych usług telekomunikacyjnych będą podawać do wiadomości publicznej informacje na ten temat oraz na temat możliwości określonych w ustępach 1, 2, 3 i 4.

ARTYKUŁ 9

Dane dotyczące lokalizacji nie będące danymi dotyczącymi ruchu

1. W przypadku, gdy dane dotyczące lokalizacji nie będące danymi dotyczącymi ruchu dotyczące użytkowników lub abonentów publicznych sieci komunikacyjnych lub publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej mogą być przetwarzane, przetwarzania może mieć miejsce tylko wówczas, gdy dane te są zanonimizowane, lub uzyskano zgodę użytkownika lub abonenta w zakresie i na czas niezbędny dla świadczenia usług przydanej wartości. Przed uzyskaniem zgody użytkownika lub abonenta, dostawca usług informuje o rodzaju danych dotyczących lokalizacji nie będących danymi dotyczącymi ruchu, które podlegają przetwarzaniu, a także o czasie trwania i celach tego rodzaju przetwarzania, czy dane będą transmitowane do strony trzeciej w celu świadczenia usług przydanej wartości. Abonent lub użytkownik może cofnąć zgodę dotyczącą przetwarzania danych dotyczących lokalizacji nie będących danymi dotyczącymi ruchu w każdy czasie.
2. W przypadku uzyskania zgody użytkownika lub abonenta na przetwarzanie danych dotyczących lokalizacji nie będących danymi dotyczącymi ruchu, użytkownik lub abonent musi mieć wciąż możliwość, w prosty i bezpłatny sposób czasowo odmówić zgody na przetwarzanie tego rodzaju danych, za każdym razem, gdy podłącza się do sieci lub gdy następuje transmisja komunikatu.
3. Przetwarzanie danych dotyczących lokalizacji nie będących danymi dotyczącymi ruchu, zgodnie z ustępem 1 i 2 musi być ograniczone do osób działających na podstawie upoważnienia dostawców publicznych sieci komunikacyjnych i publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej lub strony trzeciej świadczącej usługi przydanej wartości, gdy jest to konieczne jedynie do celów niezbędnych dla świadczenia usług przydanej wartości.

ARTYKUŁ 10

Wyjątki

Państwa członkowskie powinny zapewnić, że posiadają przejrzyste procedury dotyczące sposobu, w jaki dostawca publicznie dostępnej sieci komunikacyjnej i/lub

ogólnodostępnych usług komunikacji elektronicznej może pominąć eliminację możliwości identyfikacji linii wywołującej:

- a) tymczasowo, na wniosek abonenta o przechwycenie numerów linii w przypadku otrzymywania uciążliwych połączeń; w takich przypadkach, zgodnie z prawem krajowym, dane zawierające identyfikację abonenta dzwoniącego będą zapisywane i udostępniane przez dostawcę publicznych sieci komunikacyjnych i/lub publicznie dostępnych usług komunikacji elektronicznej;
- b) tymczasowo na skutek odmowy lub braku zgody użytkownika lub abonenta na przetwarzanie danych dotyczących lokalizacji dla poszczególnych linii, dla organizacji zajmujących się połączeniami alarmowymi i uznanymi za takie przez państwa członkowskie, w tym także organy wymiaru sprawiedliwości, pogotowie ratunkowe i straż pożarną, w celu możliwości odpowiedzenia na takie telefony.

ARTYKUŁ 11

Automatyczne przekazywanie wywołań

Państwa członkowskie zapewnią, aby każdy abonent, w prosty i bezpłatny sposób, mógł zablokować automatyczne przekazywanie wywołań przez osoby trzecie do terminalu tego abonenta

ARTYKUŁ 12

Spisy abonentów

1. Państwa członkowskie zapewnią, aby abonenci zostali bezpłatnie poinformowani, przed włączeniem ich danych do publicznie dostępnego spisu abonentów, o celu (celach) spisu w formie tradycyjnej lub elektronicznej lub dostępnego dzięki usłudze informacji telefonicznej, do którego mogą zostać włączone dane osobowe abonentów, a także o możliwości dalszego wykorzystywania spisu w oparciu o funkcje wyszukiwania dostępne w elektronicznej wersji spisu.
2. Państwa członkowskie zapewnią, aby abonenci mieli możliwość określenia, czy ich dane osobowe zostaną włączone do publicznie dostępnych spisów abonentów, a jeśli tak to w jakie dane i w jakim zakresie odpowiadającym celom spisu określonym przez dostawcę spisu zostaną włączone do spisu, a także możliwość ich weryfikacji, poprawienia lub żądania usunięcia tego rodzaju danych. Nie podleganie włączeniu do spisu abonentów, weryfikacja, poprawienie i żądanie usunięcia danych osobowych jest bezpłatne.
3. Państwa członkowskie mogą wprowadzić wymóg dodatkowej zgody abonenta, w przypadku przeszukiwania spisu w celu ustalenia danych kontaktowych osoby z wykorzystaniem jej nazwiska, a gdy to konieczne również minimum innych danych identyfikacyjnych.
4. Ustęp 1 i 2 znajdują zastosowanie w odniesieniu do abonentów będących osobami fizycznymi. Państwa członkowskie zapewnią również, w ramach prawa Wspólnoty i obowiązującego prawa krajowego, aby uzasadnione interesy abonentów nie będących osobami fizycznymi w związku z ich włączeniem do publicznie dostępnych spisów były dostatecznie chronione.

ARTYKUŁ 13

Połączenia nie proszone

1. Wykorzystywanie automatycznych systemów wywołujących bez ludzkiej ingerencji (aparaty automatycznie wywołujące), faksów lub poczty elektronicznej dla celów marketingu bezpośredniego może być dozwolone jedynie wobec abonentów, którzy uprzednio wyrazili na to zgodę.
2. Niezależnie od postanowień ustępu 1, w przypadku, gdy osoby fizyczne lub osoby prawne otrzymują od swoich klientów dane kontaktowe dotyczące adresów poczty elektronicznej w celu nabycia produktu lub usługi, zgodnie z Dyrektywą 95/46/WE, osoby te mogą wykorzystywać niniejsze dane dla celów marketingu bezpośredniego swoich, podobnych produktów lub usług, pod warunkiem, że klienci w sposób bezpłatny, prosty, jasny i wyraźny otrzymali możliwość sprzeciwu wobec tego rodzaju zebranych danych, za każdym razem, gdy wiadomość zostaje wysłana do klienta, który początkowo nie sprzeciwił się tego rodzaju wykorzystaniu elektronicznych danych kontaktowych.
3. Państwa członkowskie podejmą odpowiednie środki dla zapewnienia, że bezpłatna, nie proszona komunikacja w celach marketingu bezpośredniego, w przypadkach innych niż przewidzianych w ustępie 1 i 2 jest niedozwolona także bez zgody abonenta, o którym mowa lub w odniesieniu do abonentów, którzy nie chcą otrzymywać tego rodzaju komunikatów, wybór pomiędzy tymi dwoma opcjami określa przepisy krajowe.
4. W każdym przypadku, praktyka wysyłania poczty elektronicznej w celach marketingu bezpośredniego w sposób nie ujawniający tożsamości nadawcy, na rzecz którego wiadomość zostaje wysłana lub bez ważnego adresu, pod który odbiorcy mogą wysłać żądanie, aby tego rodzaju komunikacja została przerwana jest zabroniona.
5. Postanowienia ustępu 1 i 3 stosuje się do abonentów będących osobami fizycznymi. Państwa członkowskie zapewnią również, w ramach prawa Wspólnoty i obowiązującego prawa krajowego, aby uzasadnione interesy abonentów nie będących osobami fizycznymi w związku z nie proszoną komunikacją były dostatecznie chronione.

ARTYKUŁ 14

Dane techniczne i normalizacja

1. Przy wdrażaniu postanowień niniejszej dyrektywy państwa członkowskie powinny zapewnić, zgodnie z ustępami 2 i 3, aby nie zostały nałożone obowiązkowe wymogi dotyczące specyficznych danych technicznych terminali lub innych urządzeń telekomunikacyjnych, które mogłyby przeszkodzić we wprowadzeniu urządzeń na rynek oraz swobodnego przepływu tych urządzeń w państwach członkowskich.
2. W przypadkach, gdy postanowienia niniejszej Dyrektywy mogą zostać wdrożone jedynie przez określenie specyficznych danych technicznych w sieciach komunikacji elektronicznej, państwa członkowskie poinformują Komisję zgodnie z procedurą przewidzianą w Dyrektywie 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 22 czerwca 1998 określającej procedury dostarczania informacji odnośnie technicznych standardów i przepisów i zasad świadczenia usług w społeczeństwie informacyjnym⁹.
3. Gdy to konieczne, mogą zostać podjęte środki, w celu zapewnienia, że wyposażenie terminalu jest skonstruowane w sposób zgodny z prawem użytkowników do ochrony i

kontroli wykorzystywania, dotyczących ich danych osobowych, zgodnie z Dyrektywą 87/95/EWG z 22 grudnia 1986 w sprawie normalizacji w dziedzinie technologii informacyjnych i komunikacyjnych¹⁰.

ARTYKUŁ 15

Zakres stosowania niektórych postanowień Dyrektywy 95/46/WE

1. Państwa członkowskie mogą przyjąć środki prawne w celu ograniczenia zakresu praw i obowiązków określonych w art. 5, 6 i art. 8 ust. 1, ust. 2, ust. 3, ust. 4 oraz art. 9 niniejszej Dyrektywy, gdy takie ograniczenia stanowią niezbędne, odpowiednie i proporcjonalne w demokratycznym społeczeństwie środki dla zabezpieczenia bezpieczeństwa narodowego (np. bezpieczeństwa państwa), obrony, bezpieczeństwa publicznego oraz zapobiegania, prowadzenia dochodzeń, wykrywania i ścigania przestępstw lub wykorzystywania bez zezwolenia systemów komunikacji elektronicznej, o których mowa w art. 13 ust. 1 Dyrektywy 95/46/WE. W tym celu, państwa członkowskie mogą między innymi przyjąć środki prawne przewidujące możliwość przechowywania danych, przez określony czas, uzasadniony na podstawie niniejszego ustępu. Wszystkie środki prawne, o których mowa w niniejszym ustępie powinny być zgodne z ogólnymi zasadami prawa Wspólnoty, włącznie z zasadami określonymi w art. 6 ust. 1 i ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej.
2. Postanowienia rozdziału III Dyrektywy 95/46/WE, dotyczącego środków prawnych, odpowiedzialności i sankcji mają zastosowanie w odniesieniu do przepisów krajowych przyjętych na podstawie niniejszej Dyrektywy i w odniesieniu do praw jednostek mających swoje podstawy w niniejszej Dyrektywie.
3. Grupa Robocza ds. Ochrony Osób Fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych utworzona na podstawie art. 29 Dyrektywy 95/46/WE wykonuje zadania określone w art. 30 wspomnianej Dyrektywy w związku ze sprawami, których dotyczy niniejsza Dyrektywa, a mianowicie, ochroną podstawowych praw i wolności oraz usprawiedliwionych w sektorze komunikacji elektronicznej.

ARTYKUŁ 16

Postanowienia przejściowe

1. Artykuł 12 nie znajduje zastosowania w odniesieniu do już wydanych spisów abonentów lub spisów już wprowadzonych na rynek w formie drukowanej lub formie elektronicznej off-line do chwili wejścia w życie przepisów krajowych przyjętych na podstawie niniejszej Dyrektywy.
2. W przypadku, gdy dane osobowe abonenta usług stacjonarnej lub komórkowej telefonii głosowej zostały włączone do spisu abonentów zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 95/46/WE i art. 11 Dyrektywy 97/66/WE przed wejściem w życie przepisów krajowych przyjętych na podstawie niniejszej Dyrektywy, dane osobowe abonentów, o których mowa mogą pozostać w publicznych spisach abonentów w wersji drukowanej lub elektronicznej, w tym w spisach z funkcją odwrotnego wyszukiwania, o ile abonent nie wskaże inaczej, po otrzymaniu wyczerpującej informacji odnośnie celów i opcji zgodnie z art. 12 niniejszej Dyrektywy.

ARTYKUŁ 17

Transpozycja

1. Państwa członkowskie wprowadzą w życie postanowienie zgodne z niniejszą Dyrektywą do 31 października 2003 roku. O niniejszym państwa członkowskie powiadomią Komisję. Przyjmując niniejsze postanowienia państwa członkowskie powinny uczynić odniesienie do niniejszej Dyrektywy, w szczególności przy okazji ich oficjalnego ogłoszenia. Sposoby dokonania odniesienia określą państwa członkowskie.
2. Państwa członkowskie prześlą do Komisji tekst prawa krajowego, które zostanie podjęte w obszarze uregulowanym niniejszą Dyrektywą, a także powiadomią o wszelkich dalszych nowelizacjach przedłożonych przepisów.

ARTYKUŁ 18

Przegląd

Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, nie później niż w trzy lata od dnia określonego w art. 17 ust. 1, raport na temat stosowania niniejszej Dyrektywy i wpływu na podmioty gospodarcze i konsumentów, w szczególności w odniesieniu do postanowień dotyczących nie proszonych połączeń, mając na uwadze środowisko międzynarodowe. W tym celu, Komisja może żądać informacji od państw członkowskich, które powinny być dostarczone bez zbędnej zwłoki. Gdy to konieczne, Komisja przedkłada projekty zmian niniejszej Dyrektywy, z uwzględnieniem wyników raportu, wszelkich zmian w sektorze i wszelkich innych propozycji, które mogą okazać się konieczne w celu wzmocnienia efektywności niniejszej Dyrektywy.

ARTYKUŁ 19

Uchylenie

Niniejszym uchyla się Dyrektywę 97/66/WE z dniem określonym w art. 17 ust. 1 Uwagi uczynione w stosunku do uchylonej Dyrektywy uważa się za uczynione w stosunku do niniejszej Dyrektywy.

ARTYKUŁ 20

Wejście w życie

Niniejsza Dyrektywa wchodzi w życie z dniem jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

ARTYKUŁ 21

Adresaci

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 lipca 2002 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

P. COX
Przewodniczący

W imieniu Rady

T. PEDERSEN
Przewodniczący

-
1. Dz. Urz. C 365 E, z 19.12.2000, s. 223.
 2. Dz. Urz. C 123, z 25.04.2001, s. 53.
 3. Opinia Parlamentu Europejskiego z 13 grudnia 2001 r. (dotąd nie opublikowana w Dz. Urz.), Wspólne stanowisko Rady z 28 stycznia 2002 r. (Dz. Urz. C 113 E, z 14.05.2002, s. 39) oraz Decyzja Parlamentu Europejskiego z 30 maja 2002 r. (dotąd nie opublikowana w Dz. Urz.). Decyzja Rady z 25 czerwca 2002 r.
 4. Dz. Urz. L 281, z 23.11.1995, s. 31.
 5. Dz. Urz. L 24, z 30.01.1998, s. 1
 6. Dz. Urz. L 178, z 17.07.2000, s. 1.
 7. Dz. Urz. L 91, z 07.04.1999, s. 10.
 8. Dz. Urz. L 108, z 24.4.2002, s. 33
 9. Dz. Urz. L 204, z 21.7.1998, s. 37. Dyrektywy w brzmieniu nadanym przez Dyrektywę 98/48/WE Dz. Urz. L 217, z 5,8,1998, s. 18
 10. Dz. Urz. L 36, z 7.2.1987, s. 31 Decyzji w brzmieniu zmienionym przez Ustawę o Przystąpieniu z 1994 r.